



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/SBI/REC/2/13
13 July 2018

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ
Второе совещание
Монреаль, Канада, 9-13 июля 2018 года
Пункт 13 повестки дня

**РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ
ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ**

**2/13. Мониторинг и отчетность (статья 33 Картахенского протокола по
биобезопасности)**

Вспомогательный орган по осуществлению

1. *предлагает* Сторонам Картахенского протокола по биобезопасности представить конкретные замечания по проекту формы отчетности для четвертого национального доклада об осуществлении Картахенского протокола по биобезопасности, который приводится в приложении к записке Исполнительного секретаря¹;
2. *порукает* Исполнительному секретарю обновить проект формы отчетности с учетом полученных замечаний и представить его на рассмотрение Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности на ее девятом совещании, с дополнительными разъяснениями по поводу внесенных изменений;
3. *рекомендует* Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности на своем девятом совещании, принять решение следующего содержания:

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,

напоминая о решении CP-VIII/14, в котором Исполнительному секретарю было поручено разработать пересмотренную форму отчетности для четвертого национального доклада с целью обеспечения сбора полной и точной информации при одновременном обеспечении применимости базовых видов информации, установленных в решении BS-VI/15;

приветствуя результаты пересмотра Вспомогательным органом по осуществлению на его втором совещании проекта формы отчетности для четвертого национального доклада, предложенного Исполнительным секретарем,

¹ CBD/SBI/2/13.

1. *утверждает* форму отчетности, приведенную в приложении к настоящему документу², и предлагает Сторонам использовать ее для четвертого национального доклада об осуществлении Картахенского протокола по биобезопасности;

2. *предлагает* Сторонам проводить подготовку своих докладов на основе консультативного процесса с привлечением при необходимости всех соответствующих национальных субъектов деятельности, включая коренные народы и местные общины;

3. *призывает* Стороны отвечать на все вопросы в форме отчетности и *подчеркивает* важность своевременного представления четвертых национальных докладов в целях содействия проведению четвертой оценки и обзора эффективности Картахенского протокола и заключительной оценки Стратегического плана Картахенского протокола по биобезопасности на период 2011-2020 годов³;

4. *просит* Стороны и *предлагает* другим правительствам представить секретариату свои четвертые национальные доклады об осуществлении Картахенского протокола по биобезопасности:

a) на одном из официальных языков Организации Объединенных Наций;

b) за 12 месяцев до десятого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, на котором будут рассматриваться эти доклады;

c) предпочтительно в режиме онлайн через Механизм посредничества по биобезопасности или в офлайн-режиме, используя для этого соответствующую форму, которая будет предоставлена секретариатом для этой цели, с подписью уполномоченного представителя национального координационного центра по Картахенскому протоколу;

5. *порукает* Исполнительному секретарю продолжить предоставление, на основе использования инструментов отчетности в режиме онлайн, альтернативного варианта для просмотра и отбора ответов, содержащихся в предыдущем национальном докладе, представленном соответствующей Стороной;

6. *рекомендует* Конференции Сторон в ходе принятия руководящих указаний для механизма финансирования предложить Глобальному экологическому фонду своевременно предоставить финансовые ресурсы Сторонам, имеющим право на их получение, с тем чтобы способствовать подготовке и представлению четвертых национальных докладов в рамках Протокола.

² Проект формы отчетности для четвертого национального доклада, пересмотренный на основе представлений Сторон, будет приложен к проекту решения для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, на ее девятом совещании.

³ Приложение I к решению [BS-V/16](#).